

ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ КАТЕГОРИИ ПРИЧИННОСТИ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Категория причинно-следственных связей является ведущей в логико-философской картине мира, поскольку все, что существует в действительности, находится в диалектической взаимозависимости по отношению друг к другу.

Средства, обслуживающие категорию причинности в современном немецком языке, очень разнообразны и относятся к разным уровням языка. На грамматическом уровне причинность получает свое выражение при помощи сложноподчиненных предложений (СПП) с союзами *weil, da, zumal*, сложносочиненных предложений (ССП) с союзами *denn, nämlich, doch* и бессоюзных предложений, а также предложно-падежных конструкций (*durch den Leichtsinn, aus Angst, wegen dieser Situation*) и причастных оборотов (*eine Erkältung befürchtend*). На лексическом уровне данное значение выражает ряд существительных (*Grund, Hintergrund, Anlass, Motiv, Ursache, Voraussetzung*) и глаголов (*verursachen, auslösen, bewirken*). На словообразовательном уровне причинность выражается посредством субстантивированных и адъективных образований (*Höhenangst, lesitungsstark*) и адвербиальных модификаций (*sicherheitshalber*).

Определив частотность употребления отдельных средств выражения причины в текстах художественного и публицистического стилей, мы установили, что для выражения данного грамматического значения в обоих типах текстов чаще всего используются единицы грамматического уровня (публицистический – 88 %, художественный – 78 %).

Лексические средства выражения причины представлены в текстах публицистического и художественного стилей практически на одинаковом уровне (публицистический – 10 %, художественный – 14 %).

Средства выражения причины на словообразовательном уровне представлены в наименьшей степени как в текстах публицистического стиля (2 %), так и художественного (8 %).

Что касается принадлежности грамматических единиц, то здесь не наблюдается сильных расхождений. В текстах публицистического стиля, как показывает анализ, преобладают СПП с союзом *weil* (34,5 %). Довольно частотными также являются ССП с союзом *denn* (21 %) и предложно-падежные конструкции (19,5 %). В художественных текстах также частотны СПП с союзом *weil* (20,5 %), но прежде всего доминируют здесь предложно-падежные конструкции (50 %). ССП же в беллетристике представлены значительно реже (14,7 %).

Особенности употребления тех или иных средств выражения причины в разных типах текстов представляются связанными, с одной стороны, с коммуникативным намерением автора текста, с другой – с функционально-стилистической принадлежностью самого текста.